

chaparreras), plaza, lasso, bronco, buckaroo, rodeo; examples of «English» additions from the cowboy era are bad man, maverick, chuck («food») and Boot Hill; from the California Gold Rush came such idioms as hit pay dirt or strike it rich. The word blizzard probably originated in the West. A couple of notable late 18th century additions are the verb belittle and the noun bid, both first used in writing by Thomas Jefferson.

With the new continent developed new forms of dwelling, and hence a large inventory of words designating real estate concepts (land office, lot, outlands, waterfront, the verbs locate and relocate, betterment, addition, subdivision), types of property (log cabin, adobe in the 18th century; frame house, apartment, tenement house, shack, shanty in the 19th century; project, condominium, townhouse, split-level, mobile home, multi-family in the 20th century), and parts thereof (driveway, breezeway, backyard, dooryard; clapboard, siding, trim, baseboard; stoop (from Dutch), family room, den; and, in recent years, HVAC, central air, walkout basement).

Ever since the American Revolution, a great number of terms connected with the U.S. political institutions have entered the language; examples are run, gubernatorial, primary election, carpetbagger, repeater, lame duck and pork barrel. Some of these are internationally used (e.g. caucus, gerrymander, filibuster, exit poll).

The rise of capitalism, the development of industry and material innovations throughout the 19th and 20th centuries were the source of a massive stock of distinctive new words, phrases and idioms. Typical examples are the vocabulary of railroading (see further at rail terminology) and transportation terminology, ranging from names of roads (from dirt roads and back roads to freeways and parkways) to road infrastructure (parking lot, overpass, rest area), and from automotive terminology to public transit (e.g. in the sentence «riding the subway downtown»); such American introductions as commuter (from commutation ticket), concourse, to board (a vehicle), to park, double-park and parallel park (a car), double decker or the noun terminal have long been used in all dialects of English. Trades of various kinds have endowed (American) English with household words describing jobs and occupations (bartender, longshoreman, patrolman, hobo, bouncer, bellhop, roustabout, white collar, blue collar, employee, boss [from Dutch], intern, busboy, mortician, senior citizen), businesses and workplaces (department store, supermarket, thrift store, gift shop, drugstore, motel, main street, gas station, hardware store, savings and loan, hock [also from Dutch]), as well as general concepts and innovations (automated teller machine, smart card, cash register, dishwasher, reservation [as at hotels], pay envelope, movie, mileage, shortage, outage, blood bank).

Already existing English words – such as store, shop, dry goods, haberdashery, lumber – underwent shifts in meaning; some – such as mason, student, clerk, the verbs can (as in «canned goods»), ship, fix, carry, enroll (as in school), run (as in «run a business»), release and haul— were given new significations, while others (such as tradesman) have retained meanings that disappeared in England. From the world of business and finance came breakeven, merger, delisting, downsize, disintermediation, bottom line; from sports terminology came, jargon aside, Monday-morning quarterback, cheap shot, game plan (football); in the ballpark, out of left field, off base, hit and run, and many other idioms from baseball; gamblers coined bluff, blue chip, ante, bottom dollar, raw deal, pass the buck, ace in the hole, freeze-out, show-down; miners coined bedrock, bonanza, peter out, pan out and the verb prospect from the noun; and railroadmen are to be credited with make the grade, sidetrack, head-on, and the verb railroad. A number of Americanisms describing material innovations remained largely confined to North America: elevator, ground, gasoline; many automotive terms fall in this category, although many do not

(hatchback, SUV, station wagon, tailgate, motorhome, truck, pickup truck, to exhaust).

In addition to the above-mentioned loans from French, Spanish, Mexican Spanish, Dutch, and Native American languages, other accretions from foreign languages came with 19th and early 20th century immigration; notably, from Yiddish (chutzpah, schmooze and such idioms as need something like a hole in the head) and German – hamburger and culinary terms like frankfurter/franks, liverwurst, sauerkraut, wiener, deli(catessen); scram, kindergarten, gesundheit; musical terminology (whole note, half note, etc.); and apparently cookbook, fresh («impudent») and what gives? Such constructions as Are you coming with? and I like to dance (for «I like dancing») may also be the result of German or Yiddish influence.

Finally, a large number of English colloquialisms from various periods are American in origin; some have lost their American flavor (from OK and cool to nerd and 24/7), while others have not (have a nice day, sure); many are now distinctly old-fashioned (swell, groovy). Some English words now in general use, such as hijacking, disc jockey, boost, bulldoze and jazz, originated as American slang. Among the many English idioms of U.S. origin are get the hang of, take for a ride, bark up the wrong tree, keep tabs, run scared, take a backseat, have an edge over, stake a claim, take a shine to, in on the ground floor, bite off more than one can chew, off/on the wagon, stay put, inside track, stiff upper lip, bad hair day, throw a monkey wrench, under the weather, jump bail, come clean, come again?, it ain't over till it's over, what goes around comes around, and will the real x please stand up?

#### КОНЦЕПТ «ДРУЖБА» В АНГЛИЙСКОЙ И КИТАЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Сафроньяк И.В., Шушарина Г.А.

*Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре, e-mail: lmk@initkms.ru*

В современном мире понятие человеческих взаимоотношений многогранно реконструируется в психологии, лингвистике, социологии. Анализ эмоциональных проявлений, отраженных и закрепленных в различных языковых картинах мира, представляет важную информацию о культурологических особенностях носителей определенного языка, основанную на различных подходах к восприятию и пониманию концептов, раскрывающих духовно-нравственные и морально-этические измерения лингвокультуры.

Концепт «дружба», вызывающий повышенный интерес лингвистов, философов, лингвокультурологов, психологов, является мало изученным и достаточно спорным в силу многогранности данного понятия в различных языковых картинах мира. Высокая ценность и значимость концепта «дружба» в духовной жизни личности и всего общества подтверждается тем фактом, что в истории каждой национальной культуры вопросы, имеющие отношение к человеческим взаимоотношениям, таким как любовь и дружба, всегда имели и имеют первостепенное значение. Каждый народ по-своему понимает, в чем заключается смысл дружбы, кто является другом, почему дружба так необходима.

При рассмотрении концепта «дружба» в английской и китайской лингвокультурах были выявлены основные сходства и различия видения понятия дружбы в двух языковых картинах мира.

В китайском сознании дружба понимается как часть высоконравственных отношений, основанных на духовной близости и взаимной сердечной привязанности, в которых друг выступает добродетелем.

В английской лингвокультуре дружба понимается как продолжительное взаимоотношение людей, основанное на взаимной привязанности, выгоде, взаимопонимании, взаимопомощи и поддержке. При этом

в восприятии дружбы прослеживается ориентация на сходство между друзьями, общность их интересов.

В двух лингвокультурах дружба ассоциируется с такими понятиями, как прочность, подлинность, доверие, взаимопонимание, помощь и поддержка, сила, сплоченность, что является характерным в определении такого ценного и важного в жизни каждого человека понятия дружбы.

### ОСОБЕННОСТИ РЕЧИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКИХ ГОТОВ

Сахарных А.Е., Шунейко А.А.

*Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре,  
e-mail: olgachibisova@yandex.ru*

Молодежные субкультуры имеют не только свое мировоззрение, стиль одежды, музыкальные предпочтения, нормы поведения, но и свой язык. Так и готы имеют свой жаргон. Существует он для того, чтобы их речь была непонятна непосвященным в эту сферу людям. Так как субкультура готов содержит такие элементы, как эстетизация смерти, фетишизм, оккультизм и даже элементы садомазохизма, то у них существует схожая атрибутика и соответствующие термины. Для каждого гота важен индивидуализм, поэтому они сами выбирают себе псевдонимы, соответствующие их предпочтениям и направлению в готике. Русскоязычные готы, в своем большинстве выбирают псевдонимы на английском языке, очень редко встречаются на русском. В этом проявляется влияние зарубежных музыкальных групп на русскоязычных готов, так как есть представители готической субкультуры, которые берут себе псевдонимы из названий любимых готических музыкальных групп, в большинстве своем англоязычных. У готов есть свой жаргон со своими уникальными словами и выражениями. «Готика» – общее понятие, обозначающее стиль жизни, мироощущение и жизненную философию, целый букет направлений искусства. «Готы» – люди, относящие себя к готической субкультуре и исповедующие в какой-то степени готический стиль жизни (специфическое «черное», ироническо-философское отношение к окружающему миру и жизни, любовь к готической музыке и литературе, искусству, ношение черной одежды и создание специфического готического имиджа). Эти понятия знакомы очень многим, потому что готы неотъемлемая часть современного общества и практически каждый человек, в общем, знает, как выглядит гот. В речи готов есть слова, которые не знакомы непосвященным. Например: «могильник» – мобильный телефон, «придаторь» – гробы, «покойся с миром» – до свидания, «катафалк» – наземный транспорт. Если углубиться внутрь этой субкультуры, то можно понять, что субкультура готов имеет огромное количество разновидностей. Почти все названия этих разновидностей субкультуры произошли от английского языка, так как в зарубежных странах они появились намного раньше, чем в России. Существуют киберготы, андрогинные готы, глиттер-готы, мопи-готы, глэм-готы, перки-готы, мини-готы, готы-вампиры, романтические готы, все это множество разновидностей появилось, потому что каждый гот имеет свои предпочтения и образ жизни, по этим критериям они и делятся.

### СЕТЕВОЙ ТРОЛЛИНГ КАК ВИД КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Семенов Д.И., Шушарина Г.А.

*Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре,  
e-mail: lmk@initkms.ru*

**Коммуникативная деятельность** это система последовательно разворачивающихся действий, каждое из которых направлено на решение частной зада-

чи и может быть рассмотрено как некоторый «шаг» в направлении к цели общения. Сетевой **троллинг** (от англ. *trolling* – «ловля рыбы на блесну») – создание заведомо провокационных сообщений с целью вызвать конфликты между участниками сетевого сообщества (=флейм; от англ. *flame* – «пламя, огонь»), волну правок (постмодерация сообщений/тем/новостей), а также ввести пользователей в бесполезную конфронтацию (=холиворы; от англ. *hollywar* – «священная война»). Важно отметить, что тролли осуществляют свою деятельность любыми доступными им способами: от примитивного размещения нарочито оскорбительных сообщений до плодотворной целенаправленной работы в команде себе подобных с целью внесения хаоса в группе тем выбранного сайта/форума в качестве жертвы (тема=топиков=тредов; от англ. *topic* – «тема обсуждения», *thread* – «поток сообщений на одну тему»). В качестве примеров деятельности троллей можно привести следующие:

- возобновление или перефразирование очень спорной прошлой темы (=некропостер; от англ. *песго* – «мертвый, старый») + «постер, т.е. человек, размещающий сообщения»);
- преднамеренное и/или повторное написание имен пользователей (=ник, никнейм; от англ. *nickname* – «прозвище, кличка»);
- оффтопик сообщения (от англ. *offtopic, off-topic* – «вне темы», «не по теме, высказывания, не относящиеся к теме»);
- подстрекание, включая комментарии с расистским содержанием;
- явная ложь в самоидентификации: «У меня, как у настоящего самурая, проблемы с фильмом «Семь Самураев»»;
- просьба о помощи с неправдоподобной или неблагоприятной задачей или проблемой: «Научите меня программировать за вечер»;
- сообщения, содержащие очевидный недостаток или ошибку: «Я думаю «Гарри Поттер – лучшее кино», «парни, не скачивайте файл, там вирус»»;
- одновременное использование нескольких аккаунтов (=учетная запись, профиль, личная страница; от англ. *account* – «учетная запись», *profile* – «краткие сведения биографического характера») т.е. *мультиак* (от англ. *multi* – «множество» + *account* – «учетная запись», сокращенно «ак»).

*Умышленная игра на чувствах людей в связи с направленностью сетевого сообщества: например, явление на форуме любителей кошек с темой «Десать блюд из кошатины» и др.*

*Что касается мотивов деятельности сетевых троллей, следует отметить основополагающие:*

- анонимный поиск внимания: тролль стремится доминировать в дискуссии, вызывая гнев.
- развлечение: сетевых троллей забавляет идея, что человека задевают утверждения совершенно незнакомых людей.
- гнев: использование троллинга с целью выразить враждебность группе или некой точке зрения.
- трата времени пользователей – одна из самых привлекательных целей троллинга.
- проверка работы системы: например, чтобы увидеть, как отреагируют на явное нарушение те, кто следит за порядком.
- самоутверждение.

*В рамках интересующей нас темы нами было проведено исследование, касающееся отношения пользователей Дальневосточного сайта <http://khvload.com> (с ежедневной посещаемостью > 60 000 человек) к проблеме сетевого троллинга и троллям в целом. В качестве основного вопроса, поставленного перед аудиторией сайта, был выбран «Насколько по-вашему опасен сетевой троллинг?». В голосовании всего при-*